

ANEXO VIII

Terminología

En el presente documento se ha utilizado en lo posible la terminología de uso común en el sistema de las Naciones Unidas para la preparación de presupuestos. Cuando ha sido necesario se han utilizado asimismo términos y definiciones específicos del PMA.

Actividad

Una actividad es cualquier medida adoptada o trabajo efectuado a través de los cuales se movilizan determinados insumos, como fondos, asistencia técnica y otros tipos de recursos, para generar productos específicos.

Actividad básica

Actividad que contribuye a la implementación eficiente y eficaz del plan de ejecución anual pero que no es fácil de vincular a un PEP determinado.

Beneficiario

Persona que se beneficia directamente (beneficiario de nivel 1) o indirectamente (beneficiario de nivel 2 o nivel 3) de las intervenciones del PMA en cualquier momento durante el período considerado.

Categorías de actividades

Las actividades, que se describen en los PEP, se clasifican por categorías estandarizadas en todos los niveles del PMA, lo que permite agruparlas en función de su naturaleza. En el Marco de resultados institucionales puede consultarse la lista completa de las categorías de actividades del PMA.

Consignación

Suma aprobada por la Junta para los fines establecidos en el presupuesto AAP para un ejercicio económico determinado, con cargo a la cual podrán contraerse obligaciones a esos efectos hasta la cuantía aprobada.

Contribución

Donación de productos alimenticios adecuados, artículos no alimentarios, servicios aceptables o dinero en efectivo, de acuerdo con los procedimientos establecidos en el Reglamento Financiero del PMA. Una contribución podrá ser multilateral, multilateral dirigida o bilateral.

Contribución multilateral

Contribución respecto de la cual el PMA determina el programa o las actividades para los que se utilizará y la manera en que se empleará; puede también tratarse de una contribución aportada en respuesta a un llamamiento amplio para el cual el PMA determine, en el ámbito del llamamiento en cuestión, el programa o las actividades para los que se utilizará y la manera en que se empleará. En estos casos el donante considerará los informes presentados a la Junta prueba suficiente del cumplimiento de sus condiciones.

Contribución multilateral dirigida

Una contribución multilateral dirigida es aquella que no se aporta en respuesta a un llamamiento efectuado por el PMA para una operación de urgencia específica y que, a petición del donante, el PMA destinará a una actividad o a diversas actividades específicas por él emprendidas, o bien a un programa o a diversos programas específicos.

Costos de apoyo directos

Costos correspondientes a los gastos efectuados a nivel nacional que están directamente relacionados con la ejecución del programa en su conjunto, pero que no pueden atribuirse a ninguna actividad concreta dentro del mismo.

Costos de apoyo indirectos

Costos que no pueden asociarse directamente con la ejecución de un programa o actividad.

Costos operacionales

Costos de transferencia y costos de ejecución de un programa.

Cuenta

Registro oficial del activo, el pasivo, los ingresos y los gastos, en el que los asientos se registran en términos de su valor monetario u otro tipo de medida.

Cuenta de igualación del presupuesto AAP

La Cuenta de igualación del presupuesto AAP registra las diferencias entre los ingresos del PMA en concepto de recuperación de los CAI y los gastos con cargo al presupuesto AAP del ejercicio económico de que se trate. El saldo de esa cuenta sirve de red de seguridad para cubrir el riesgo de que los ingresos procedentes de la recuperación de los CAI no sean suficientes para sufragar los gastos efectuados con cargo al presupuesto AAP.

Cuenta especial

Cuenta establecida por el Director Ejecutivo para contabilizar contribuciones especiales o dinero destinado a actividades específicas, cuyo saldo puede arrastrarse al ejercicio económico siguiente.

Director/a Ejecutivo/a

El/La directora/a Ejecutivo/a del Programa Mundial de Alimentos, o bien el/la funcionario/a en quien este/a haya delegado sus facultades y responsabilidades para un determinado asunto.

Esferas prioritarias

Categorías de contextos operacionales del PMA que se excluyen mutuamente. En todos los marcos lógicos del PMA aparecen indicadas a nivel de sus efectos estratégicos y son tres: intervención ante crisis, fomento de la resiliencia y eliminación de las causas profundas. Cada enunciado de efecto estratégico debe estar relacionado con una esfera prioritaria.

Financiación extrapresupuestaria

Los recursos extrapresupuestarios incluyen las cuentas especiales y los fondos fiduciarios, que el Director Ejecutivo tiene la facultad de establecer según se estipula en el [artículo 5.1 del Reglamento Financiero](#).

Fondo fiduciario

Subdivisión bien definida del Fondo del PMA establecida por el Director Ejecutivo a fin de llevar la contabilidad de una contribución especial, cuya finalidad, alcance y procedimiento de presentación de informes se hayan acordado con el donante.

Fondo General

Entidad contable creada para registrar, en cuentas separadas, los recursos recibidos en concepto de recuperación de los CAI, ingresos varios, Reserva Operacional y contribuciones recibidas que no están destinados a un fondo de una categoría de programas, un fondo fiduciario o una cuenta especial específicos.

Informe Anual de las Realizaciones

Informe de nivel institucional que se presenta a la Junta Ejecutiva y a los donantes, en el que se ponen de relieve las principales consecuciones del PMA y los desafíos a los que este se enfrenta. Este informe, en el que se da cuenta de los progresos realizados respecto del Plan Estratégico y el Plan de Gestión del PMA y se aplican los principios de la gestión basada en los resultados, constituye un elemento esencial del sistema de rendición de cuentas y gestión de las realizaciones del PMA. El informe se basa en los sistemas de contabilidad y de gestión de las operaciones del PMA y en las consultas realizadas con las direcciones, los despachos regionales, las oficinas en los países y los asociados.

Iniciativa institucional de importancia fundamental

Inversión no recurrente, financiada con asignaciones de la Cuenta de igualación del presupuesto AAP o con otros fondos internos, como la parte no asignada del Fondo General, y destinada a fortalecer las capacidades del PMA en las esferas de la programación, las operaciones y la administración.

Junta

La Junta Ejecutiva del PMA y los órganos correspondientes que la han precedido.

Marco de resultados institucionales (MRI)

Documento normativo que la Junta aprueba para llevar a la práctica el Plan Estratégico del PMA y su política en materia de PEP. Con él se establecen el modelo lógico para dar cuenta de los resultados de los programas y la estructura de apoyo a la gestión, que se utilizan para guiar la labor de planificación, seguimiento y presentación de informes sobre las realizaciones del PMA con respecto a la consecución de los Objetivos Estratégicos. El Marco de resultados institucionales armoniza la "línea de mira" con los indicadores utilizados para medir los resultados y que se exponen en dos compendios que figuran en el Marco de resultados institucionales, a saber: el compendio de efectos y productos de los programas y el de indicadores clave de las realizaciones en materia de gestión. Las metas relativas a los resultados se establecen en los ciclos de resultados de las oficinas en los países, los despachos regionales y la Sede, y son examinadas por la Junta en el Informe Anual de las Realizaciones.

Mecanismo de gestión global de los productos

Mecanismo que permite al PMA comprar alimentos sobre la base de las necesidades regionales estimadas y de las previsiones de financiación, con miras a aprovechar los períodos en los que el mercado es favorable y reducir en lo posible los plazos de entrega de los alimentos a los beneficiarios.

Mecanismo de préstamos internos para los proyectos

Mecanismo interno de prefinanciación cuyo objetivo es optimizar la utilización de los recursos destinados a los proyectos con el fin de mejorar la disponibilidad de alimentos en el momento oportuno. Gracias a este mecanismo, los proyectos pueden recibir financiación anticipada mientras se espera la confirmación de las contribuciones previstas, respetando los parámetros establecidos para la gestión del riesgo.

Mecanismo de presupuestación de las inversiones

Mecanismo renovable que permite al PMA llevar a cabo iniciativas en gran escala que mejoran la eficiencia reduciendo los costos a largo plazo.

Modalidades de transferencia del PMA

- **Cupón para productos.** Título de papel o electrónico que da derecho a una prestación expresada en forma de cantidades fijas de determinados productos; se

trata de una modalidad de transferencia bien definida, diferente de las transferencias no monetarias o en especie.

- **Fortalecimiento de las capacidades.** Modalidad por la que se fomentan las capacidades de las comunidades y/o de los interlocutores institucionales promoviendo iniciativas en las esferas de la educación, la concienciación y el cambio social y de comportamiento; proporcionando capacitación y asistencia técnicas; asegurando la mediación y los medios necesarios para poder forjar asociaciones; garantizando la coherencia de las políticas y las medidas adoptadas; impulsando la participación de las múltiples partes interesadas en la ejecución; promoviendo la innovación, y mejorando el acceso a recursos, competencias especializadas, conocimientos y redes para el logro del Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 2 y de otros ODS.
- **Transferencia de base monetaria.** Conjunto de modalidades de transferencia mediante las cuales los beneficiarios adquieren poder adquisitivo en forma de efectivo y/o vales de compra.
- **Alimentos.** Modalidad por la que se transfieren productos alimenticios en especie a los beneficiarios.
- **Prestación de servicios.** Función desempeñada por las oficinas del PMA en los países en beneficio de otras oficinas en los países, asociados externos, otras entidades de las Naciones Unidas, organizaciones no gubernamentales (ONG), Gobiernos, etc.

Necesidades operacionales

Todas las necesidades directas de las operaciones y los CAD y CAI relacionados con los programas aprobados y los que se prevé presentar para aprobación.

Otros servicios

Actividades accesorias o complementarias que no son esenciales para respaldar directamente las operaciones del PMA.

Pacto de financiación

Acuerdo concluido entre los Estados Miembros y las Naciones Unidas para aumentar la calidad y cantidad de los recursos movilizados como contrapartida de un aumento de la transparencia y la rendición de cuentas.

Pilares

Cinco categorías (de A a E) en las que se describen los productos y servicios proporcionados por los despachos regionales y la Sede para ayudar a las oficinas en los países a ejecutar los PEP y, por tanto, a armonizar los planes y los presupuestos de los despachos regionales y las oficinas de la Sede.

Plan de ejecución

Plan anual de las necesidades operacionales ordenadas por prioridad y ajustadas en función de las previsiones de financiación, los recursos disponibles y las dificultades de carácter operacional.

Plan de Gestión

Plan de trabajo general trienal de carácter renovable que la Junta aprueba cada año, en el que se indican los efectos previstos y los indicadores de los logros y se expone el presupuesto anual del PMA.

Planes estratégicos para los países (PEP), en los que se expone toda la cartera de actividades humanitarias y de desarrollo del PMA en uno o más países y que se elaboran siguiendo un análisis

en materia de desarrollo sostenible dirigido por el propio país. A los efectos del Plan de Gestión, los PEP engloban también los PEP provisionales, las operaciones de emergencia limitadas y los PEP provisionales de transición.

Prestación de servicios

La prestación de servicios acordes con los fines, las políticas y las actividades del PMA a un tercero a cambio de un pago.

Presupuesto administrativo y de apoyo a los programas (AAP)

Parte del presupuesto del PMA que se refiere a la prestación de apoyo indirecto a sus actividades.

Presupuesto del PMA

El componente de presupuesto anual del Plan de Gestión aprobado cada año por la Junta, en el que se indican los recursos y gastos previstos en relación con los programas y actividades, y que comprenderá un presupuesto AAP.

Previsiones globales de contribución

Las previsiones globales de contribución, elaboradas sobre la base de la información facilitadas por los donantes, como las tendencias de financiación, la evolución de la situación política y la información recibida de los donantes asociados en las capitales, tiene como resultado una proyección de las contribuciones que el PMA espera recibir. Estas previsiones globales se utilizan en el documento del Plan de Gestión para obtener el monto de los ingresos previstos en concepto de contribuciones para los próximos años, que es una información clave a nivel institucional. En el Plan de Gestión, los ingresos previstos en concepto de CAI se derivan, a su vez, de la cifra prevista de ingresos en concepto de contribuciones y sirven para financiar el presupuesto AAP propuesto.

Programa de trabajo

Necesidades totales de los programas aprobados del PMA, determinado en colaboración con los Gobiernos y otros asociados, y utilizado para financiar los llamamientos.

Proyecto

Actividad claramente definida dentro de una categoría de programa.

Ración

Cantidad de alimentos, o su equivalente en efectivo o cupones, que se proporciona cada día a un beneficiario de un grupo seleccionado; se expresa como el peso en gramos de cada tipo de alimento, o por el valor monetario del efectivo o los cupones equivalentes, y su tamaño varía según las necesidades y la financiación disponible.

Recuperación total de los costos

Recuperación de todos los costos de las actividades financiadas mediante una contribución o el pago de la prestación de servicios.

Reglamento Financiero

Reglamento aprobado de conformidad con el Estatuto, por el que se rige la gestión financiera del Fondo del PMA. La Junta puede, en circunstancias excepcionales, exonerar del cumplimiento del Reglamento Financiero.

Sector de consignación

Principal subdivisión del presupuesto AAP, dentro de cuyos límites el Director Ejecutivo está facultado para efectuar transferencias de créditos sin aprobación previa de la Junta.

Tasas de recuperación de los costos de gestión

Cargos aplicados a entidades externas e internas sobre la base del costo total de los servicios con el fin de cubrir los costos vinculados con los responsables y con la infraestructura de apoyo a la gestión de las actividades de prestación de servicios del PMA, incluidas las de supervisión, gestión de riesgos y elaboración de instrumentos.

Transferencia

Ración de alimentos o transferencia de base monetaria que representa un día de asistencia a un solo beneficiario. Según la definición que figura en el artículo X.2 c) ii) 1) del Reglamento General del PMA, el valor de la transferencia de alimentos incluye el valor de compra de los alimentos distribuidos a los beneficiarios y del costo de su elaboración, si la hubiere. El valor de la transferencia de base monetaria, a su vez, incluye el monto de efectivo o el equivalente de efectivo distribuido a los beneficiarios.

Lista de las siglas utilizadas en el presente documento

AAP	(presupuesto) administrativo y de apoyo a los programas
ACNUR	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
AOD	asistencia oficial para el desarrollo
BMZ	Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo
CAD	costo de apoyo directos
CAI	costo de apoyo indirectos
CERF	Fondo Central para la Acción en Casos de Emergencia de las Naciones Unidas
COVID-19	enfermedad por el coronavirus de 2019
CRI	Cuenta de Respuesta Inmediata
DCI	Dependencia Común de Inspección
ETC	equivalentes a tiempo completo
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FMI	Fondo Monetario Internacional
FSIN	Red de Información sobre Seguridad Alimentaria
GNUDS	Grupo de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible
IA	inteligencia artificial
IDMC	Observatorio de Desplazamiento Interno
IFI	institución financiera internacional
IPSAS	Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público
LESS	Sistema de apoyo a la gestión logística
MCNUDS	Marco de Cooperación de las Naciones Unidas para el Desarrollo Sostenible
MRI	Marco de resultados institucionales
NORAD	Organismo Noruego de Cooperación para el Desarrollo
OCDE	Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos
OCHA	Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas
ODS	Objetivo de Desarrollo Sostenible
OEV	Oficina de Evaluación
ONG	organización no gubernamental
PACE	evaluación de la actuación profesional y mejora de las competencias
PEP	plan estratégico para el país
TBM	transferencia de base monetaria
TI	tecnología de la información
UNEG	Grupo de Evaluación de las Naciones Unidas
UNHAS	Servicio Aéreo Humanitario de las Naciones Unidas
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional